

# Golden Anniversary

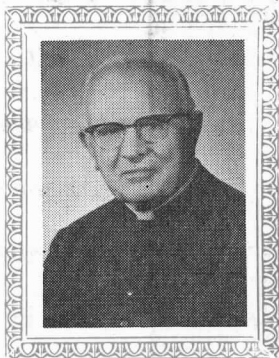


**Our Lady  
Help of Christians**

**1923 - 1973**

Mary and the priest are the two great wonders of God's creation; they give Christ to the world. To reach Christ we must go through Mary and the priest.

Blessed Peter Julian Eymard



A REMEMBRANCE OF  
MY GOLDEN JUBILEE  
IN THE HOLY PRIESTHOOD

***Father Edward J. Miotke***  
**1923 — DECEMBER 22 — 1973**

My Soul proclaims the greatness of the  
Lord, my spirit rejoices in God my Savior  
**MAGNIFICAT**



JUBILEE 9

THE FIFTIETH ANNIVERSARY  
OF  
OUR LADY HELP OF CHRISTIANS PARISH  
CELEBRATED  
WITH THE PEOPLE OF GOD  
AT  
OUR LADY HELP OF CHRISTIANS CHURCH  
DETROIT, MICHIGAN  
ON  
THE 16th DAY OF SEPTEMBER, 1973

## MINISTERS

- Presiding Bishop: . . . . . John Cardinal Dearden,  
*Archbishop of Detroit*
- ArchPriests: . . . . . Rev. Jerome S. Dabrowski,  
*Pastor*  
Rev. Edward J. Miotke,  
*Former Pastor*
- Concelebrants: . . . . . Rev. Joseph McCarthy O.S.A.,  
*Vicar*  
Rev. Robert Kotlarz  
Rev. Stanley Rokicki  
Rev. Bernard Karaskiewicz  
Rev. Joseph Sito  
Rev. Casimir Wiercioch  
Rev. Stanley Milewski  
Rev. Edward Zukowski C.P.P.S.
- Deacon of the Mass: . . . . . Rev. Mr. Nicholas Singer
- Master of Ceremonies: . . . . . James H. Profota  
*(St. John's Provincial Seminary)*
- Lectors: . . . . . Walter Lackowski  
Alexander Stefaniak
- Homolist: . . . . . Rev. Stanley Milewski
- Organist: . . . . . Miss Dolores Kaczor  
  
The Parish Choir

ENTRANCE HYMN: SUNG BY CHOIR AND PEOPLE

Pod Twą obronę

*P*

Pod Twą o - bro - nę Oj - cze na nie - bie  
 Gro - nód Twych dzie - ci swój po - wie - rza los,  
 Ty nam bło - go - sław, ra - tuj w po - trze - bie,  
 I broń od zgu - by, gdy' za - gra - ża cios.

Czy toń spokojna, czy huczą fale,  
 Gdy Ty Twe dzieci w swej opiece masz,  
 Wznosimy modły dziś ku Twojej chwale,  
 Boś Ty nam tarczą, Boże Ojczy nasz.

Kto się w opiekę

Kto się w o - pie - kę pod - da Pa - nu  
 swe - mu, a ca - łem ser - cem szcze - rze u - fa  
 Je - mu, szcze - rze u - fa Je - mu.

Śmieie rzec może. Mam obrońcą Boga,  
 Nie przyjdzie na mnie żadna straszna twroga  
 Ciebie On z łowczych obierzy wyczuje  
 I w zaraźliwym powietrzu ratuje;  
 W cieniu Swych skrzydeł zachowa cię wiecznie.  
 Pod Jego pióry uleżysz bezpiecznie.

## ECCE SACERDOS

(Sung by choir as the Cardinal enters the church)

Ecce sacerdos magnus, ecce sacerdos magnus,  
qui in diebus suis placuit Deo.

Ideo jurejurando, ideo jurejurando,  
fecit illum Dominus crescere in plebem suam.  
Benedictionem omnium gentium dedit illi et  
testamentum suum confirmavit super caput ejus.  
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

Ideo jurejurando, ideo jurejurando,  
fecit illum Dominus crescere in plebem suam.

## ORDER OF MASS

Celebrant: †In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. AMEN.

The grace of our Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all.

All: **AND ALSO WITH YOU.**

THEME: Living Out **Your Faith With Joy**

Celebrant: It is not enough to profess with words that we are God's people. We must live in action what we profess with words.

In today's Liturgy, as we commemorate and celebrate the 50th Anniversary of the founding of Our Lady Help of Christians Parish, we are challenged with this mystery of our faith to live out daily what we celebrate here with joy.

## PENITENTIAL RITE

Celebrant: My brothers and sisters, to prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries, let us call to mind our sins.

Celebrant: We have come to this banquet of love knowing that our sins will be forgiven. Lord have mercy.

All: **LORD, HAVE MERCY.**

Celebrant: The church serves as a witness to the love that Jesus has for all men, no matter what their faults and failings. For the times we have failed to realize this fact in our daily lives, Christ have mercy.

All: **CHRIST HAVE MERCY.**

Celebrant: For failing to respond to God's call during the past 50 years, to live a higher, deeper and more intense christian life. Lord have mercy.


All: **LORD, HAVE MERCY.**

Celebrant: May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.

All: **AMEN.**

All: **GLORIA**

ORGAN 2



Glo - ry to God in the  
high - est, and peace to his peo - ple on earth. Lord  
God. heav - en - ly King. al - migh - ty God and  
Fa - ther. We wor - ship you, we give you thanks, we  
praise you for your glo - ry.

CHOIR 9

9      CHOIR and CONGREGATION  
ORGAN *f*

For you a - lone are the  
Ho - ly One. you a - lone are the Lord. You a -  
lone are the Most High. Je - sus Christ with the Ho - ly  
Spir - it in the glo - ry of God the Fa - ther.  
A - - - men. A - - - men. \_\_\_\_\_

### OPENING PRAYER

Celebrant: We come before you at this moment, heavenly Father, that we might celebrate the fiftieth anniversary of the founding of this parish. We pray that your spirit will speak within us so that we will recognize His work in our world. This we ask of You through Your Son, Jesus, our Lord.

All: **AMEN.**

SIT

### FIRST READING

Commentator: Pierwsze czytanie jest wyjęte z Księgi Izajasza 63:7-9.

Zmiłowania Pańskie wspominać będę, chwałę pańską za wszystko, co nam Pan oddał, i za mnóstwo, dobra domowi Izraelowemu, które im dał według łaskawości swej i według wielkości miłosierdzia swego. I rzekł: "Wszakże lud to mój, synowie nie sprzeniewierający się," i stał się im zbawicielem. W Każdym ucisku ich nie był uciśniony, i anioł oblicza jego zbawiał ich; w miłości swej i w łaskawości swej on ich odkupił



i nosił ich, i podwyższył ich po wszystkie dni wieku. Oto słowo Boże.

All: **BOGU NIECH BĘDĄ DZIĘKI.**

### ODMAWIANIE PSALMU

Commentator: Boże nasz, wysławiamy ciebie i chwalimy imię twoje sławne.

All: **BOŻE NASZ, WYSŁAWIAMY CIEBIE I CHWALIMY IMIĘ TWOJE SŁAWNE.**

Commentator: Błogosławionyś jest, Panie, Boże, Izraela, ojca naszego od wieku do wieku.

All: **BOŻE NASZ, WYSŁAWIAMY CIEBIE I CHWALIMY IMIĘ TWOJE SŁAWNE.**

Commentator: Twoja jest, Panie, wielmożność i moc, i sława, i zwycięstwo, i tobie chwała, bo wszystko, co jest na niebie i na ziemi, twoje jest.

All: **BOŻE NASZ, WYSŁAWIAMY CIEBIE I CHWALIMY IMIĘ TWOJE SŁAWNE.**

Commentator: Twoje, Panie, królestwo, i tyś jest nad wszystkimi książętami. Twoje są bogactwa i twoja jest sława.

All: **BOŻE NASZ, WYSŁAWIAMY CIEBIE I CHWALIMY IMIĘ TWOJE SŁAWNE.**

Commentator: Ty panujesz nad wszystkim, w ręce twoje moc i możliwość, w rece twoje wielkość i rozkazywanie wszystkiemu.

All: **BOŻE NASZ, WYSŁAWIAMY CIEBIE I CHWALIMY IMIĘ TWOJE SŁAWNE.**

### SECOND READING

Commentator: The second reading is taken from the letter of James 2:14-18.

My brothers, what good is it to profess faith without practicing it? Such faith has no power to save one, has it? If a brother or sister has nothing to wear and no food for the day, and you say to them, "Good-bye and good luck! Keep warm and well

fed,” but do not meet their bodily needs, what good is that? So it is with the faith that does nothing in practice. It is thoroughly lifeless. To such person one might say, “You have faith and I have works - - is that it?” Show me your faith without works, and I will show you the faith that underlies my works! This is the Word of the Lord.

All: **THANKS BE TO GOD.**

STAND

All:

Musical notation for the first 'Al - le - lu - ia!' phrase. The melody is written on a treble clef staff in a key with two flats (Bb). The notes are: A4 (quarter), Bb4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half). Chords above the staff are Bb, Gm, Bb, Gm, Cm, Bb. The lyrics 'Al - le - lu - ia!' are written below the staff.

Commentator: Give thanks to God our Father through Jesus Christ our Lord, and may the fullness of his message live within you.

All:

Musical notation for the second 'Al - le - lu - ia!' phrase. The melody is written on a treble clef staff in a key with two flats (Bb). The notes are: A4 (quarter), Bb4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half). Chords above the staff are Bb, Gm, Bb, Gm, Cm, Bb. The lyrics 'Al - le - lu - ia!' are written below the staff.

Celebrant: The Lord be with you.

All: **AND ALSO WITH YOU.**

Celebrant: †A reading from the holy gospel according to Matthew. (6:19-21, 25-33).

All: **GLORY TO YOU, LORD.**

Celebrant: Do not store up treasures for yourselves on earth, where moths and woodworms destroy them and thieves can break in and steal. But store up treasures for yourselves in heaven, where

neither moths nor woodworms destroy them and thieves cannot break in and steal. For where your treasure is, there will your hearts be also. That is why I am telling you not to worry about your life and what you are to eat, nor about your body and how you are to clothe it. Surely life means more than food and the body more than clothing. Look at the birds in the sky. They do not sow or reap or gather into barns; yet your heavenly Father feeds them. Are you not worth much more than they are? Can any of you, for all his worrying, add one single cubit to his span of life? And why worry about clothing? Think of the flowers growing in the fields; they never have to work or spin; yet I assure you that not even Solomon in all his splendor was robed like one of these. Now if that is how God clothes the grass in the field which is there today and thrown into the furnace tomorrow, will he not much more look after you, you men of little faith? So do not worry; do not say, "What are we to eat? What are we to drink? How are we to be clothed?" It is pagans who set their hearts on all these things. Your heavenly Father knows you need them all. Set your hearts on his kingdom first, and on his righteousness, and all these other things will be given you as well. This is the Gospel of the Lord.

All: **PRAISE TO YOU, LORD JESUS CHRIST.**

SIT **HOMOLIST – Rev. Stanley Milewski**

### PROFESSION OF FAITH

STAND

We believe in one God,  
the Father, the Almighty,  
maker of heaven and earth,  
of all that is seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ,  
the only Son of God,  
eternally begotten of the Father,  
God from God, Light from Light,  
begotten, not made, one in Being with  
the Father.  
Through him all things were made.

For us men and for our salvation

he came down from heaven;  
by the power of the Holy Spirit  
he was born of the Virgin Mary,  
and became man.

For our sake he was crucified under  
Pontius Pilate;  
he suffered, died, and was buried.  
On the third day he rose again  
in fulfillment of the Scriptures;  
he ascended into heaven  
and is seated at the right hand of the  
Father.

He will come again in glory to judge the  
living and the dead,  
and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord,  
the giver of life,  
who proceeds from the Father and the Son.  
With the Father and the Son he is worshiped  
and glorified.

He has spoken through the Prophets.  
We believe in one holy catholic and  
apostolic Church.

We acknowledge one baptism for the  
forgiveness of sins.

We look for the resurrection of the dead,  
and the life of the world to come. Amen.

## THE GENERAL INTERCESSIONS

Celebrant: After fifty years of many blessings and dedicated service, let us now turn to our loving Father and with trust and confidence present our needs and desires.

Commentator: For our Holy Father, our Cardinal Archbishop, all our Bishops, and all pastors of souls, that they may speak the message of Christ to our world and live lives of faith expressed in love. Let us pray to the Lord.

All: **LORD WE ASK YOU, HEAR OUR PRAYER.**

Commentator: For the church, that she will hold high the symbol of our new

life of faith in Jesus Christ. Let us pray to the Lord.

All: **LORD WE ASK YOU, HEAR OUR PRAYER.**

Commentator: In thanksgiving for the countless graces and blessings that God has bestowed on the people of Our Lady Help of Christians Parish during the past fifty years. Let us pray to the Lord.

All: **LORD WE ASK YOU, HEAR OUR PRAYER.**

Commentator: For an increase of men and women who desire to serve others through the ordained priesthood or religious life. Let us pray to the Lord.

All: **LORD WE ASK YOU, HEAR OUR PRAYER.**

Commentator: Za chorych, cierpiących i opuszczonych, aby jednocząc się z Krzyżem Chrystusa, stali się również uczestnikami Jego zwycięstwa. Módlmy się do Pana.

All: **PANIE WYŚLUCHAJ MODLITWĘ NASZĄ.**

Commentator: Za wszystkie rodziny i małżeństwa naszej parafii, aby przez wzajemną miłość naśladowały Świętą Rodzinę, Módlmy się do Pana.

All: **PANIE WYŚLUCHAJ MODLITWĘ NASZĄ.**

Commentator: Za młodzież naszej parafii, aby dzięki dobremu wychowaniu umiała otwierać duszę na piękno, dobro i prawdę. Módlmy się do Pana.

All: **PANIE WYŚLUCHAJ MODLITWĘ NASZĄ.**

Commentator: Za wszystkich wiernych zmarłych z naszej parafii aby Pan Bóg skrócił ich cierpienia czyścicowe i wprowadził ich do radości życia wiecznego. Módlmy się do Pana.

All: **PANIE WYŚLUCHAJ MODLITWĘ NASZĄ.**

Celebrant: O Lord God, we give You thanks for the fifty years of untold blessings that have come our way. We know that whatever we ask in true faith, will be granted. We stand here, open to Your presence, and ask these things through the love of Jesus Christ, Your Son.

All: AMEN.

SIT

All: LITURGY OF THE EUCHARIST

Pani w ofierze Tobie dzisiaj



Pa - ni. wo - fie - rze To - bie dzi - siaj skła - dam  
Ty wiesz naj - le - piej, że - m nę - dzny, u - bo - gi.  
wszy - stko czem je - stem, wszy - stko co po - sia - dam,  
ży - je wśród smu - tków i za - lu i trwo - gi.  
Go - niąc i tę - skniąc za du - szy po - ko - jem.  
Na - dzie - ją mo - ją i zła - wie - niem mo - jem.  
Jest ta myśl blo - ga, jest ta myśl dło - ga.  
Ma - tka co - ja jest Ma - tka Bo - ga!

(The gifts of the people are brought forward to the priest and are placed on the altar.)

CHOIR: Hallelujah Chorus

Celebrant: Blessed are you, Lord, God of all creation. Through your goodness we have this bread to offer, which earth has given and human hands have made. It will become for us the bread of life.

BLESSED BE GOD FOR EVER.

By the mystery of this water and wine may we come to share in the divinity of Christ, who humbled himself to share in our humanity.

Blessed are you, Lord, God of all creation. Through your goodness we have this wine to offer, fruit of the vine and work of human hands. It will become our spiritual drink.

**BLESSED BE GOD FOR EVER.**

Lord God, we ask you to receive us and be pleased with the sacrifice we offer you with humble and contrite hearts.

Lord, wash away my iniquity; cleanse me from my sin.

### Prayer over the Gifts

Celebrant: Pray, brethren, that our sacrifice may be acceptable to God, the almighty Father.

All: **MAY THE LORD ACCEPT THE SACRIFICE AT YOUR HANDS FOR THE PRAISE AND GLORY OF HIS NAME, FOR OUR GOOD, AND THE GOOD OF ALL HIS CHURCH.**

STAND

### Prayer

Celebrant: O Lord, look with favor upon your people and their gifts. Grant that this life-giving sacrifice may take away our sins. We ask this through Christ our Lord.

All: **AMEN.**

### THE GREAT EUCHARISTIC PRAYER

STAND

Celebrant: The Lord be with you.

All: **And also with you.**

Celebrant: Lift up your hearts.

All: **We lift them up to the Lord.**

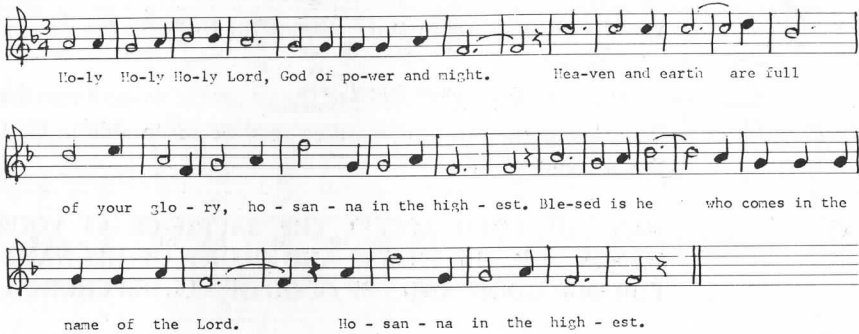
Celebrant: Let us give thanks to the Lord our God.

All: **It is right to give him thanks and praise.**

Celebrant: Father, all-powerful and ever-living God, we do well always and everywhere to give you thanks as we commemorate and

celebrate the anniversary of the founding of this Parish dedicated in honor of Our Lady Help of Christians. Through the power of the Holy Spirit, Mary became the virgin mother of your only Son, our Lord Jesus Christ, who is for ever the light of the world. Through him the choirs of angels and all the powers of heaven praise and worship your glory. May our voices blend with theirs as we join in their unending hymn:

All: **Holy, Holy, Holy**



Ho-ly Ho-ly Ho-ly Lord, God of po-wer and might. Hea-ven and earth are full  
of your glo-ry, ho-san-na in the high-est. Ble-sed is he who comes in the  
name of the Lord. Ho-san-na in the high-est.

### EUCHARISTIC PRAYER III

Celebrant:

Father, You are holy indeed, and all creation rightly gives You praise. All life, all holiness comes from You through Your Son, Jesus Christ, Our Lord, by the working of the Holy Spirit. From age to age You gather a people to Yourself, so that from east to west a perfect offering may be made to the glory of Your name.

All Concelebrants:

And so, Father, we bring You these gifts. We ask You to make them holy by the power of Your Spirit, that they may become the Body † and Blood of Your Son, Our Lord Jesus Christ, at whose command we celebrate this Eucharist.

On the night He was betrayed, He took bread and gave You thanks and praise. He broke the bread, gave it to his disciples and said:

**TAKE THIS, ALL OF YOU, AND EAT IT: THIS IS MY BODY WHICH WILL BE GIVEN UP FOR YOU.**



When supper was ended, He took the cup. Again He gave You thanks and praise, gave the cup to his disciples, and said:

TAKE THIS, ALL OF YOU, AND DRINK FROM IT: THIS IS THE CUP OF MY BLOOD, THE BLOOD OF THE NEW AND EVERLASTING COVENANT. IT WILL BE SHED FOR YOU AND FOR ALL MEN SO THAT SINS MAY BE FORGIVEN. DO THIS IN MEMORY OF ME.

Celebrant: Let us proclaim the mystery of faith:

All:

**Keep in mind that Je-sus Christ has died for us and is ris-en from the**

**dead. He is our sáv-ing Lord, he is joy fòr all a - ges.**

All Concelebrants:

Father, calling to mind the death Your Son endured for our salvation, His glorious Resurrection and Ascension into Heaven, and ready to greet Him when He comes again, we offer You in Thanksgiving this holy and living sacrifice.

Look with favor on Your Church's offering, and see the victim whose death has reconciled us to Yourself. Grant that we, who are nourished by His body and blood, may be filled with His Holy Spirit, and become one body, one spirit in Christ.

Concelebrant I:

May he make us an everlasting gift to You and enable us to share in the inheritance of Your saints, with Mary, the Virgin Mother of God; St. Joseph, with the apostles, the martyrs, and all Your saints on whose constant intercession we rely for help.

Concelebrant II:

Lord, may this sacrifice, which has made our peace with You, advance the peace and salvation of all the world. Strengthen in faith and love Your pilgrim Church on earth: Your servant Pope Paul, our Cardinal Archbishop John, and all the bishops with the clergy and the entire people Your Son has gained for You. Father, hear the prayers of the family You have gathered here before You. In mercy and love unite all Your children wherever they may be.

Welcome into Your kingdom our departed brothers and sisters and all who have left this world in Your friendship. We hope to enjoy forever the vision of Your glory, through Christ Our Lord, from whom all good things come.

Concelebrants Sing:

THROUGH HIM, WITH HIM, IN HIM, IN THE UNITY OF THE HOLY SPIRIT, ALL GLORY AND HONOR IS YOURS ALMIGHTY FATHER, FOREVER AND EVER.

All:



A \_ men, A - men, A - men.

### COMMUNION RITE

STAND

Celebrant: Let us sing with confidence to the Father in the words Our Savior gave us:

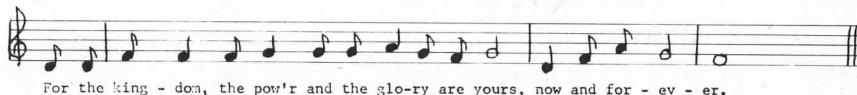
All:

A series of six staves of music in G major and 4/4 time. The melody is simple and rhythmic, with lyrics written below each staff. The lyrics are: "Our Fa - ther, who art in heav-en, hal-lowed be thy name; thy king-dom come; thy will be done on earth as it is in heav-en. Give us this day our dai - ly bread; and for-give us our tres-pass-es as we for-give those who tres-pass a - gainst us; and lead us not in - to temp-ta - tion, but de - liv - er us from e - - vil." The music is written in a single treble clef staff.

Our Fa - ther, who art in heav-en, hal-lowed be thy  
name; thy king-dom come; thy will be done on earth  
as it is in heav-en. Give us this day our dai - ly bread;  
and for-give us our tres-pass-es as we for-give those  
who tres-pass a - gainst us; and lead us not in - to temp-  
ta - tion, but de - liv - er us from e - - vil.

Celebrant: Deliver us, Lord from every evil, and grant us peace in our day. In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the coming of our Savior, Jesus Christ.

All:



### RITE OF PEACE

Celebrant: Lord Jesus Christ, you said to your apostles: I leave you peace, my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of your Church, and grant us the peace and unity of your kingdom where you live for ever and ever.

All: Amen.

Celebrant: The peace of the Lord be with you always.

All: And also with you.

Deacon: Let us offer each other the sign of peace.

(The Cardinal exchanges the sign of Peace with the concelebrants and ministers. The kiss of Peace is then passed on to the congregation.)

During the sign of Peace the following is sung:

All:

## LET THERE BE PEACE ON EARTH

Let there be peace on earth And let it be-gin with me; Let there be peace on earth the  
peace that was meant to be. With God as our Fa-ther, Broth-ers all are we. Let me  
walk with my broth-er — In per-fect har-mo-ny. Let peace be-gin with me, Let this be  
the mo-ment now. With ev-'ry step I take, Let this be my solemn vow: To take each  
mo-ment and live each mo-ment in peace e-ter-nal-ly. Let there be peace on earth and  
let it be-gin with me.

## BREAKING OF BREAD

All:

Gently

ORGAN 2 *mp* ALL.

1. 2. Lamb of God, you take a - way the  
sins of the world, have mer - cy on us.

*mf*

3. Lamb of God, you take a - way the  
sins of the world, grant us peace.

*Slower* *rall.*

Celebrant: Lord Jesus Christ, Son of the living God, by the will of the Father and the work of the Holy Spirit your death brought life to the world. By your holy body and blood free me from all my sins and from every evil. Keep me faithful to your teaching, and never let me be parted from you.

Celebrant: This is the Lamb of God who takes away the sins of the world. Happy are those who are called to his supper.

All: Lord, I am not worthy to receive you, but only say the word and I shall be healed.

(As soon as the Cardinal and the concelebrants and ministers have consumed the Lord's Body and Blood the Congregation is seated.)

(Those who partake of the Eucharist are invited to receive His Body as well as His Blood. Please follow the directions of the ushers for the Communion Rite, and do not exit from your seat until directed to do so by an usher. Thank you.)

## COMMUNION SONGS

All: **Badź-że Pozdrowiona**

The musical score is written on three staves in G major (one sharp) and common time (C). The first staff begins with a piano (p) dynamic marking. The lyrics are written below the notes. The second and third staves continue the melody and lyrics. The score includes various musical notations such as beams, slurs, and repeat signs.

Badź - że po - zdro-wio - na Ho - sty - o ży - wa  
W któ - rej Je - zus Chry - stus Bó - stwo u - kry - wa.  
Wi - taj Je - zu, Sy - nu Ma - ry - i  
Tyś jest Bóg prawdzi - wy w świę - tej Ho - sty - i.

Badźże pozdrowione drzewo żywota,  
Niech kwitnie niewinność, anielska cnota. Witaj Jezu...

All:

U drzwi Twoich sto-ję, Pa - nie, u drzwi Twoich sto-ję, Pa - nie,  
 Cze-kam na Twe zmi-lo - wa-nie, czekam na Twe zmi-lo - wa - nie.

Który pod osłoną chleba  
 Prawdziwy Bóg jesteś z nieba.  
 W tym Najświętszym Sakramencie  
 Z nieba stawasz tu w momencie.

All:

### ALL THE EARTH

ANTIPHON

Lucien Deiss, C.S. Sp.

All the earth pro - claim the Lord, Sing your praise to God.

VERSES

1. Serve you the Lord, heart filled with glad - ness. Come  
 2. Know that the Lord is our cre - a - tor. Yes,  
 3. We are the sheep of his green pas - ture, For  
 4. En - ter his gates bring - ing thanks - giv - ing, O  
 5. Our Lord is good, his love en - dur - ing, His  
 6. Hon - or and praise be to the Fa - ther, The

1. in - to his pres - ence sing - ing for joy!  
 2. he is our Fa - ther; we are his sons.  
 3. we are his peo - ple; he is our God.  
 4. en - ter his courts while sing - ing his praise.  
 5. word is a bid - ding now with all men.  
 6. Son, and the Spir - it, world with - out end.

Repeat Antiphon

CHOIR

“USŁYSZ JEZU”

CHOIR

“O JEZU SŁODKI”

All:

O BEAUTIFUL LADY IN BLUE

1. O beau-ti-ful La-dy in blue, our thoughts are now tur-ning to you. We're  
2. O beau-ti-ful La-dy in blue, our thoughts are now tur-ning to you. We're

1. ho - ping that you'll lend an ear. And lis-ten to our fer-vent prayer. We  
2. ho - ping that you'll lend an ear. And lis-ten to our fer-vent prayer. To

1. ask you on this Gol-den day. To show us in God's won-drous way. How to  
2. thee La-dy Help of Chris-tians. Our ev' ry pra - yer be - - gins. With a

1. live in peace and per - fect love. With your bles - sings from hea - ven a -bove.  
2. plea - ding for your gui - ding hand. Help us share God's love in - - our - - land.

All:

“HEAR, O LORD”

Hear, O Lord, the sound of my call; Hear, O Lord, and have mer - cy. My soul is

long-ing for the glo-ry of you. O hear, O Lord, and an - - - swer me.

Ev -'ry night be - fore I sleep I pray my soul to take, Or else I pray that

lone - li - ness is gone when I a - wake.

CHOIR                    “BOGA RODZICO”

(The Concelebrants and Congregation are seated. We pause for a few minutes of silent thanksgiving.)

PRAYER AFTER COMMUNION

STAND

Celebrant:            Let us pray, Father, we thank you for what we have received, as we commemorate and celebrate the founding of this Parish. Together with all your people, with Mary the Help of All Christians, we ask that we may be filled with your Spirit and be made strong to live our faith in you, witnessing to all the world Jesus Christ our Lord.

All:                    **Amen.**

CONCLUDING RITE

Cardinal:            The Lord be with you.

All:                    **And also with you.**

Cardinal:            Blessed be the name of the Lord.

All:                    **Both now and forever.**

Cardinal:            Our help is in the name of the Lord.

All:                    **Who made heaven and earth.**

Cardinal:            We believe the Son of God has come to us; We look for him to come again. May the rich blessings of our merciful God enlighten you at his coming. And enable you to stand before him in holiness.

All:                    **Amen.**

Cardinal:            Throughout the days of your life may he give you a steadfast faith, a joyful hope, and a love manifest by your works.

All:                    **Amen.**

Cardinal:            The Redeemer came to live our life and be the joy of believers. When he comes again in glory, may he reward you with endless life.

All:                    **Amen.**



Cardinal: May Almighty God Bless you,  
the Father †, the Son † and the Holy Spirit †.

All: Amen.

Deacon: The Mass is ended. GO IN PEACE.

All: Thanks Be To God.

### RECESSIONAL HYMNS

All: "HOLY GOD, WE PRAISE THY NAME"

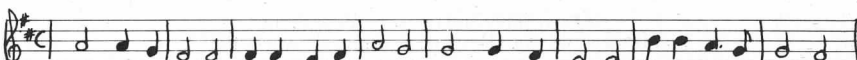


Ho-ly God, we praise Thy Name; Lord of all we bow be - fore Thee!  
All on earth Thy sceptre claim, All in hea - ven a - bove a - dore Thee!

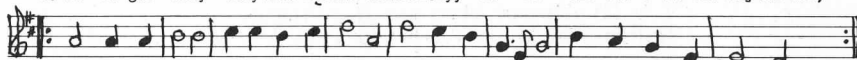


In - fi - nite thy vast do - main, Ev - er - last - ing is Thy reign.

All: "SERDECZNA MATKO"



1. Ser-de-czna Ma-tko, O-pie-kun-ko lu-dzi, Niech Cię płacz sie-rot do li-toś-ci wzbu-dzi!  
2. Do ko-góż mamy wzdychać nędzne dzie-tki. Ty - ko do Cie-bie u - ko-cha-nej Ma-tki,



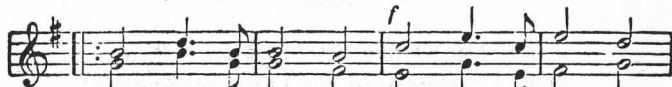
1. Wy-gnań-cy E-wy do Cie-bie wo-ta-my, Zmi-tuj się, zmi-tuj, niech się nie tu - ła - my.  
2. U któ-rej serce o-twar-te kaźde-my, A o - so-bliwie, nę - dzą stra-pio - ne - mu.

### "ZDROWAS MARYO"

All:



Zdro - waś Ma - ry - o, Bo - ga Ro dzi - co,  
Bła - ga - my Cie - bie, świę - ta Dzie - wi - co.



Niech ła - ska Two - ja za - wsze nam sprzy - ja,



Módl się za na - mi; Zdro - waś Ma - ry - a.

Wśród czystych duchów, w obliczu Pana,  
Tyś przenaświętsza, niepokalana,  
Jak w pośród kwiatów wonna lilia,  
Jak wśród gwiazd zorza Zdrowas Marya!

The People Of Our Lady Help Of Christians Parish  
Would Like To Thank Those Who Have Helped In This Celebration.

†

Our Cardinal John Dearden

Our Pastor Father Jerome Dabrowski

The Concelebrating Priests And Ministers

Jim Profota From St. John's Provincial Seminary

Sister Pauline And Sisters

Stanley Pachla, Sacristan

Andrew Ptak For The Floral Arrangements

Miss Dolores Kaczor, Organist

The Parish Choir

Mr. Joseph Skrzynski—Trombone  
Member of the Detroit Symphony since 1951

Mr. Michael Skrzynski Sr.—Trumpet  
Instrumental Music Teacher and Band Director at Oakwood Jr. High School,

Mr. Michael Skrzynski Jr.—Trumpet  
Instrumental Music Teacher in Troy, Michigan

Mr. Martin Skrzynski—Trumpet (Student of U of M)

Mr. John Skrzynski—Trumpet (Student of U of M)

Mrs. Ernestine Barnes—French Horn  
Former member of the Detroit Symphony—presently with the Detroit Concert Band

The Parish Ushers, Societies And Organizations

Our School Children

And

All The Others In The Parish Who  
Have Contributed To This Celebration.

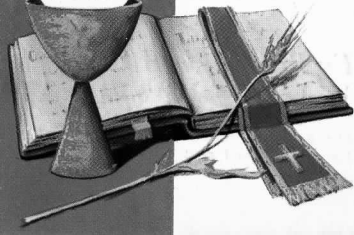
To Our Friends And Former Members Of The Parish  
Who Have Come Here To Help Us Celebrate.

†

Our Thanks For Sharing Our Joy And Being With Us Today.



50



*"I am with  
you all  
days, even  
unto the  
consummation  
of the world."*

*Matthew 28 : 20*